

林汉达编著

汉语拼音自修课本

HANYU PINYIN ZIXIU KEBEN



WENZI GAIGE CHUBANSHE

文字改革出版社



HANYU PINYIN ZIXIU KEBEN

汉语拼音自修课本

林汉达 编著

WENZI GAIGE CHUBANSHE

文字改革出版社

青 岛

HANYU PINYIN ZIXIU KEBEN

汉语拼音自修课本

林汉达 编著

*

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文字改革出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 语文出版社印刷厂印刷

*

开本, 787×1092 1/32 3 印张 60千字

1985年2月第2版 1985年2月第2次印刷

印数, 50,001—99,000册

统一书号, 7060·32

定价: 0.60元

序 言

林汉达博士（1900.2.17—1972.7.26）是一位站在时代前面的教育学家。他重视教育实践，也重视教育理论。他认为，对一个文化落后、文盲众多的国家，提倡教育要从语文的现代化入手。汉语拼音是中国语文的现代化工具，每一个现代中国人都应当掌握这一现代化工具。当然，汉字是正式文字，汉语拼音是辅助汉字的工具。

在1958年公布汉语拼音方案以后，他写了许多宣传汉语拼音的文章。他提倡推广普通话，文体口语化，文章规范化，成语通俗化，把生僻字改为常用字。汉语拼音自修课本是他的通俗作品中受到群众欢迎的一种。他不幸在下放宁夏返回北京之后不久就去世了。这本自修课本的重新出版，既是供应群众自学汉语拼音的需要，也是对林汉达博士的纪念。

回想在宁夏同他一同在土岗上看守高粱地的时候，他滔滔地谈论推行汉语拼音的问题，丝毫没有由于一时的逆境而失去对文字改革和普及教育的信心，使我对他更加钦佩。今天，新技术革命在全世界掀起了高潮。在电子计算机上，输入拼音就能自动转变汉字输出。汉语拼音成为信息化时代的有效工具。历史正在证明，林汉达博士的努力是有益的，设想是正确的。

周 有 光

1984.7.18.北京

编者 的话

在编写这本书的时候，我老想着下列四个问题：

(1) 为什么要写这本书？

(2) 写给谁看？

(3) 讲些什么？

(4) 希望读了之后怎么样？

汉语拼音字母已经在全国范围内用在小学语文课本和北方话区的扫盲课本上了。供成人学员和小学儿童阅读的注音读物也出版了不少。因为拼音字母主要是给汉字注音以提高教学汉字的效率，一般的知识分子，尤其是高级知识分子，似乎没有学习汉语拼音的必要，除非在方言区有人要利用它作为学习普通话的工具。可是有几件事使我想到知识分子当中也有人想学拼音的，甚至对某些人来说学习是有必要的。

有一位上海朋友对我说：“我的两个孩子都学拼音了。他们叫我念，我不会念，叫我拼普通话，我不会拼。没想到我在孩子们面前变成文盲了。你说，象我这样的人学汉语拼音，用什么书好呢？”

有些小学教师还没学会汉语拼音，他们也需要有一种课本可以进行自修。另外还有一些人希望利用汉语拼音学习普通话和阅读难字注音的书报。

还有一件小事情引起我编写这本书。我见到我国近来的工业产品，在包装的美术设计上用了拼音字母，可是有的拼错了。拼音字母用在商店橱窗的装饰上或招牌上的，也有一

些是拼错或写错的。

我就拿那位知识分子朋友和有些略懂拼音的人为对象，如中小学教师和某些干部、职工等，提供一些材料，希望能有助于他们的学习。

我那位朋友要学拼音是由他的两个孩子动员起来的。他自己曾经学过外国语，可是对于汉语拼音不大了解，过去甚至还有些误解。因此，本书在介绍汉语拼音字母和学习拼音之前，先扼要地讲一讲有关汉语拼音的几个问题，如：汉语拼音方案是怎么产生的？有什么用处？为什么采用拉丁字母？等等。接着就照自修课本的方式分课介绍拼音和写法。为了供读者练习拼音，引起阅读兴趣，特地编入一些用汉字对照的注音读物和不用汉字对照的拼音读物。

编者相信知识分子的读者只要愿意学，有决心学，汉语拼音是容易掌握的。可是学会以后，如果不要求自己巩固提高，也就容易忘记。希望读者同志在学会拼音以后做几件事：

（1）积极支持中国文字改革工作，宣传汉语拼音方案的用处，并以即知即传的精神帮助别人学习，尽可能帮助对儿童或成人的注音识字教学，鼓励方言区的人学习普通话。

（2）继续阅读一些注音读物和汉语拼音书报，试用拼音字母写作（如写信、记笔记、写故事、论文等）。

（3）如果有条件有兴趣的话，希望能利用拼音方案进行有关汉字拼音化的研究。

本书虽然经过几次修改，不妥之处一定很多，尤其是有关词儿连写和几篇带试验性的读物，都不能看作定论，请同志们多多指教。

编 者

目 录

编者的话.....	1
有关汉语拼音字母的几个问题.....	1

拼 写

第一 课	字母的名称和字体.....	8
第二 课	声母.....	14
第三 课	单韵母 a, o, e.....	17
第四 课	单韵母 i, u, ü.....	20
第五 课	ji, qi, xi, ju, qu, xu.....	23
第六 课	特殊韵母.....	25
第七 课	复韵母 ai, ei, ao, ou.....	26
第八 课	复韵母 ia, ua, uo, ie, üe.....	29
第九 课	复韵母 uai, uei, iao, iou.....	32
第十 课	鼻韵母 an, ang, en, eng, in, ing.....	35
第十一课	鼻韵母 ian, iang, uan, uang, uen, ueng, ong.....	38
第十二课	鼻韵母 üan, ün, iong.....	41
第十三课	头母和隔音.....	43
第十四课	词儿连写(1).....	46
第十五课	词儿连写(2).....	51

读 物

第十六课	逐字分写，注音标调.....	59
	爱国莫变心；诸葛亮吃败仗	
第十七课	按词用短横连写，注音标调.....	61
	歌唱祖国；拼音识字三件宝	
第十八课	按词连写，注音标调.....	66
	东郭先生	
第十九课	按词连写，注音不标调.....	70
	狼和猫	
第二十课	按词连写，分段对照.....	72
	注音识字的优越性	

附 录

一、个别标调的例子

1. 不怕难.....	76
2. 列宁的外套.....	76
3. 宋定伯捉鬼.....	77
4. 哪个漂亮.....	79

二、练习答案.....83

有关汉语拼音字母的几个问题

为了使读者了解汉语拼音方案制订的经过和汉语拼音字母的功用，这里拟出六个问题和解答，作为参考。那六个问题是：

1. 汉语拼音方案是怎样产生的？
2. 汉语拼音方案为什么要采用拉丁字母？
3. 推行汉语拼音方案是不是用来代替汉字？
4. 汉语拼音字母跟学习普通话有什么联系？
5. 汉语拼音方案还有什么用处？
6. 数理化中作为科学符号的拉丁字母一向是照英文字母念的，听说也要改革了，这是怎么回事？

1. 汉语拼音方案是怎样产生的？

汉语拼音方案的历史渊源，可以追溯到三百五十多年以前。太远了，暂且不说。近的有1926年制订的“国语罗马字”和1931年制订的“拉丁化新文字”。这些在全国解放以前的文字改革运动也暂且不说。我们就从中华人民共和国成立以后说起吧。

1949年10月，中国文字改革协会在北京成立。协会的主要工作就是研究汉语拼音方案。

1952年2月，中国文字改革研究委员会成立。委员会的主要工作，除了简化汉字以外，就是研究汉语拼音方案。

1954年12月，中国文字改革研究委员会改组为中国文字改革委员会。不久，会内专门设立汉语拼音方案委员会，进行全面的、大规模的研究工作。

1955年10月，中国文字改革委员会拟制出六个草稿，其中四个是汉字笔划式的，一个是拉丁字母式的，一个是俄文字母式的。那时候，全国文字改革会议在北京召开，这六个草稿就分发给会议的代表们，征求意见。以后根据几年来的比较研究，群众的意见和领导上的指示，决定采用拉丁字母。

1956年2月，发表汉语拼音方案的第一个草案，广泛地展开讨论，征求意见。

1956年8月，中国文字改革委员会提出了对这个草案的修正意见，送请国务院审核。国务院设立了汉语拼音方案审订委员会进行审议。经过反复讨论、磋商和修订，审订委员会于1957年10月提出修正草案，经政协全国委员会扩大会议讨论，11月1日由国务院全体会议第60次会议作为“汉语拼音方案草案”通过，决定提交全国人民代表大会讨论和批准。

1958年2月11日，第一届全国人民代表大会第五次会议决议批准汉语拼音方案。那决议说：

“第一届全国人民代表大会第五次会议讨论了国务院周恩来总理提出的关于汉语拼音方案草案的议案，和中国文字改革委员会吴玉章主任关于当前文字改革和汉语拼音方案的报告，决定：（一）批准汉语拼音方案。（二）原则同意吴玉章主任关于当前文字改革和汉语拼音方案的报告，认为应该继续简化汉字，积极推广普通话；汉语拼音方案作为帮助学习汉字和推广普通话的工具，应该首先在师范、中、小学校进行教学，积累教学经验，同时在出版等方面逐步推行，

并且在实践过程中继续求得方案的进一步完善。”

以上扼要地概括地证明了汉语拼音方案是经过长期研究，反复讨论，多次修订，并郑重地经过全国人民代表大会的讨论和批准。正如吴玉章主任在上述的报告中说：“现在这个汉语拼音方案吸取了以往各种拉丁字母式拼音方案的优点，是在它们的基础上发展下来的。可以说它是三百多年来拼音字母运动的结晶，也是60年来中国人民创造拼音方案的经验总结。”

2. 汉语拼音方案为什么要采用拉丁字母？

关于这个问题周总理在《当前文字改革的任务》（1958年1月10日）中说得非常具体。他说：

“汉语拼音方案采用了拉丁字母，这是不是会跟我国人民的爱国感情相抵触呢？为什么我们不能自创一套字母或者就沿用注音字母呢？从1952年起，中国文字改革委员会曾经用了近三年的功夫从事于自创字母（包括修订注音字母）的工作，没有能够得到满意的结果，最后才决定放弃，采用拉丁字母。现在世界上有六十多个国家采用拉丁字母来作为书写语言的符号。例如英国、法国、德国、意大利、西班牙、荷兰、丹麦、瑞典、挪威、阿尔巴尼亚、匈牙利、波兰、捷克斯洛伐克、罗马尼亚、越南、印度尼西亚以及苏联的三个加盟共和国爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛，都是用的拉丁字母。它们接受了拉丁字母之后，都对它做了必要的调整或者加工，使它适应本民族语言的需要，因此都已经成为各个民族自己的字母了。另一方面，拉丁字母也因此确实可以说不是哪一个国家专有的字母，而是国际公用的符号。我们不能

说法国人用的是英文字母，正象不能说英国人用的是法文字母一样。我们只能说：法国人用的是法文字母，英国人用的是英文字母。同样，我们采用了拉丁字母，经过我们的调整使它适应了汉语的需要之后，它已经成为我们自己的汉语拼音字母，已不再是古拉丁文的字母，更不是任何一个外国的字母了。字母是拼写语音的工具，我们用它来为我们服务，正象我们采用火车、轮船、汽车、飞机（从来源来说，这些东西也都是外来的）来为我们服务一样，正如我们采用阿拉伯数字来计算，采用公历来纪年，采用公里来表示距离，采用公斤来表示重量一样。因此，这是不会使我们的爱国感情受到任何损害的。”

吴玉章主任在他的报告中说：

“我们采用拉丁字母，是不是可以说我们的爱国心不够呢？不能这样说。拉丁字母是现在世界上60多个国家共同使用的字母，而且是全世界任何一个民族中受中等教育的人在代数、几何、化学、物理课上所必须学会的一套共同符号。象阿拉伯数字、公历纪元、公制度量衡、五线谱一样，它不是某一个国家专有的东西，而是全人类共有的公物。正如胡琴（它跟拉丁字母一样，不是汉民族固有的）能够适应我们的民族的需要而成为我们的民族乐器一样，拉丁字母也能够适应汉语的需要而成为我们的民族字母，——不仅是能够，而且在我们的方案中已经这样做到了。用这套汉语拼音字母拼写出来的正是地道的汉语——以北京语音为标准音的普通话。它丝毫不会损害我们民族语言的纯洁，因此也就不会跟正当的爱国感情有任何抵触，这是十分明白的道理。”

3. 推行汉语拼音方案是不是用来代替汉字？

关于这个问题，周总理在他的报告中说：“首先，应该说清楚，汉语拼音方案是用来为汉字注音和推广普通话的，它并不是用来代替汉字的拼音文字。汉语拼音方案的第一个用处，就是给汉字注音。汉字难不难学呢？究竟要不要拼音字母来帮助学习呢？……我看应该承认：汉字是难读难写的，因而也就难记。不要说初学汉字的儿童，就是学了多年的成人，对于不少的汉字也还是不认识，或者要读错。现在我们一方面简化汉字的笔画，另一方面给它注上拼音，目的在于减少汉字的读和写的困难，让它容易为广大群众掌握。利用拼音可以提高汉字的教学效率，这一点已经为过去的速成识字法以及现在〔指1958年1月〕小学的先教注音字母的经验所证明。希望拼音方案经过全国人民代表大会批准之后〔已于1958年2月11日批准〕，小学语文课本和北方话区的扫盲课本上就能用来给汉字注音，小学识字教育和文盲扫除工作将得到极大的便利，这是可以断言的。”

4. 汉语拼音字母跟学习普通话有什么联系？

汉语拼音方案可以用来拼写以北京语音为标准音的普通话，帮助发音。因为学习普通话，光靠耳朵和嘴是不够的。这样学，不但需要当面有人教，而且没法复习，没法自修，学了容易忘记。必须有一套拼音字母用来编印普通话的读物和注音的字典，供学习的人随时查考，不断地校正自己的发音，收效才大。汉语拼音字母是教学普通话的有效工具，这在语言教学中已经得到了充分的证明。

5. 汉语拼音方案还有什么用处？

汉语拼音方案最主要的功用是给汉字注音，以提高教学汉字的效率和用来帮助教学普通话。此外，别的用处还很多，我们只要提个头，读者就可以知道了。例如：它可以作为我们少数民族创造和改革文字的共同基础；可以用来解决人名、地名和科学技术术语的翻译问题；可以帮助外国人学习汉语，以促进国际文化交流；可以用来编制索引；可以用来解决电报、旗语、手语以及工业产品的代号等问题；语文工作者可以用拼音方案来继续进行有关汉字拼音化的各项研究和实验工作。所以周总理说：“我们说汉语拼音方案的制订是中国人民文化生活中一件大事，是不算夸大的。”

6. 数理化中作为科学符号的拉丁字母一向是照英文字母念的，听说也要改革了，这是怎么回事？

采用拉丁字母作为科学符号，这是国际通例，世界各国都是这样做的。但是这些符号的读法，并没有统一的标准。在使用拉丁字母作为文字的国家都是按照自己本国的字母来念，并不是以英文字母的读法为标准的。在我国以往是按照各人所学的外国语的习惯来念的。有的照英文念，有的照俄文念，有的照法文、德文、拉丁文……念。“A, B, C, D”念成“爱皮西弟”并不是国际通例。我们把“ $a + b + c$ ”念成“爱加皮加西”，这是因为我国长时期在外国语教学中英语曾经占绝对优势，这也是过去英美殖民地式教育的一种表现。现在我们有了一套汉语拼音字母，而且规定了每一个字母的名称，全国绝大部分中小学，一部分幼儿园和工

农业余学校已经开始把教学拼音字母作为提高语文教学质量和推行普通话的工具，我们就该照我们自己的汉语拼音字母的名称来念作为科学符号的拉丁字母。再说，我们学习外国语，是根据需要学习世界各国的语文，英语不再占绝对优势，就更没有照英语来念拉丁字母的理由了。因此，以往照外国字母的读法来念科学符号的习惯必须予以改变。

我们同意《光明日报》《文字改革》双周刊编辑室所提的意见。那就是：

“科学符号中，原来是根据英文字母或其他外国字母名称按单个字母念的，一律改为根据汉语拼音字母名称仍按单个字母念；原来是用英语或其他外语的词来称说的，一律改用汉语的词来称说；原来是用汉语的词来称说的，仍用汉语的词来称说。”（见1961年3月22日《光明日报》《文字改革》双周刊）

这样，不但代数中的“ $a b c$ ”，药品中的“维他命A”、“维他命B”，歌谱上的“A调”、“B调”等，应该照汉语拼音字母的名称来念，就是化学中的“ H_2O ”也应该用汉语的词念为“氢二氧”，或者“ ha_2O ”，这样来念是很合理的。

这种根据汉语拼音字母的名称来改革科学符号的读音对于读惯外国字母的知识分子来说，开始可能有些不习惯，可是这种习惯只要愿意改，是很容易改过来的。想想吧，全国中小学学生有多少，全国学习注音识字的工农大众又有多少，再想想科学技术必须在广大人民中传播和普及，难道我们不能跟他们站在一起吗？

PINXIE

拼 写

第一课 字母的名称和字体

汉语拼音采用26个拉丁字母，按照一定的顺序排列成字母表。每个字母有个名称，好象人有个名字便于招呼一样。把 a b c d 念成“爱皮西地”，那是英语字母的名称，不是我们字母的名称；念成“啊博睢得”呢，那是对照注音字母 Y ㄣ ㄗ ㄌ 的发音，也不是字母的名称。汉语拼音字母的名称要照汉语拼音方案所规定的念法念。

汉语拼音字母的名称介绍如下：

- a 念 a (啊)，乌鸦啊啊叫的“啊”。
- b 念 bê (拨诶 bê*)，相当于上海音掰开来的“掰”。
- c 念 cê (此诶 cê)，相当于上海猜谜语的“猜”。
- d 念 dê (得诶 dê)，相当于上海音书呆子的“呆”。
- e 念 e (扼)，扼要的“扼”，北京音一只鹅的“鹅”。
- f 念 êf (诶夫)，诶夫的“夫”要念得很短促。
- g 念 gê (格诶 gê)，相当于上海音应该的“该”。
- h 念 ha (哈啊 ha)，哈哈笑的“哈”，哈尔滨的“哈”。

* e 这个戴帽子的字母，不念“额”，要念如答应声“诶”（例如：“快来呀！”“诶，来啦！”）。字母名称中带有 e 这个声音的，如 bê, cê, dê 等，要念成相当于上海音的“掰”、“猜”、“呆”等。如果北方人不能念，那就念成北京音的“哈”、“猜”、“呆”等也可以。

- i 念yi (衣), 衣服的“衣”, 一二三的“一”。
- j 念jie (街), 街道的街, 阶级的阶。
- k 念kê (克诶kê), 相当于上海音开门的“开”。
- l 念êl (诶勒), 诶勒的“勒”要念得很短促。
- m 念êm (诶姆), “姆”要念得很短促, 略如上海话姆妈的“姆”。北京和东北土话中也有把“我们”说成“am”的。
- n 念nê (纳诶nê), 相当于上海音没奈何的“奈”。
- o 念o (喔), 公鸡喔喔啼的“喔”, “喔, 原来如此”中的“喔”。
- p 念pê (泼诶pê), 略如北京音拍球的“拍”。
- q 念qiu (丘), 不念“欺”, 也不念阿Q的Q (“克由”的合音), 要念如丘陵的“丘”。
- r 念ar (啊儿), “儿”要念得很短促。
- s 念ês (诶司), 如梳个ês头, “司”要念得很短促。
- t 念tê (特诶tê), 不念“梯”, 也不念“特”, 要念如车胎的“胎”。
- u 念wu (乌), 乌鸦的“乌”, 北京音屋子的“屋”。
- v 念vê (万), 相当于上海音凡士林的“凡”。v只用来拼写外来语、少数民族语和方言。
- w 念wa (蛙), 青蛙的“蛙”, 水洼子的“洼”。
- x 念xi (希), 不念“爱克司”, 要念如希望的“希”。
- y 念ya (呀), 啊呀呀的“呀”, 鸭儿梨的“鸭”。
- z 念zê (子诶zê), 相当于栽跟头的“栽”。

以上26个字母, 按顺序列表如下: